

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK

Medical Professional Corporation
DR. JAROSLAW JAKIBCHUK
FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
floors of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET
(905) 938-8898

YOUR DELI - POLONEZ

25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. **JOE KEDZIERSKI**
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

Dr. John M. Kit

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712



REGIONAL DOORS HARDWARE 44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

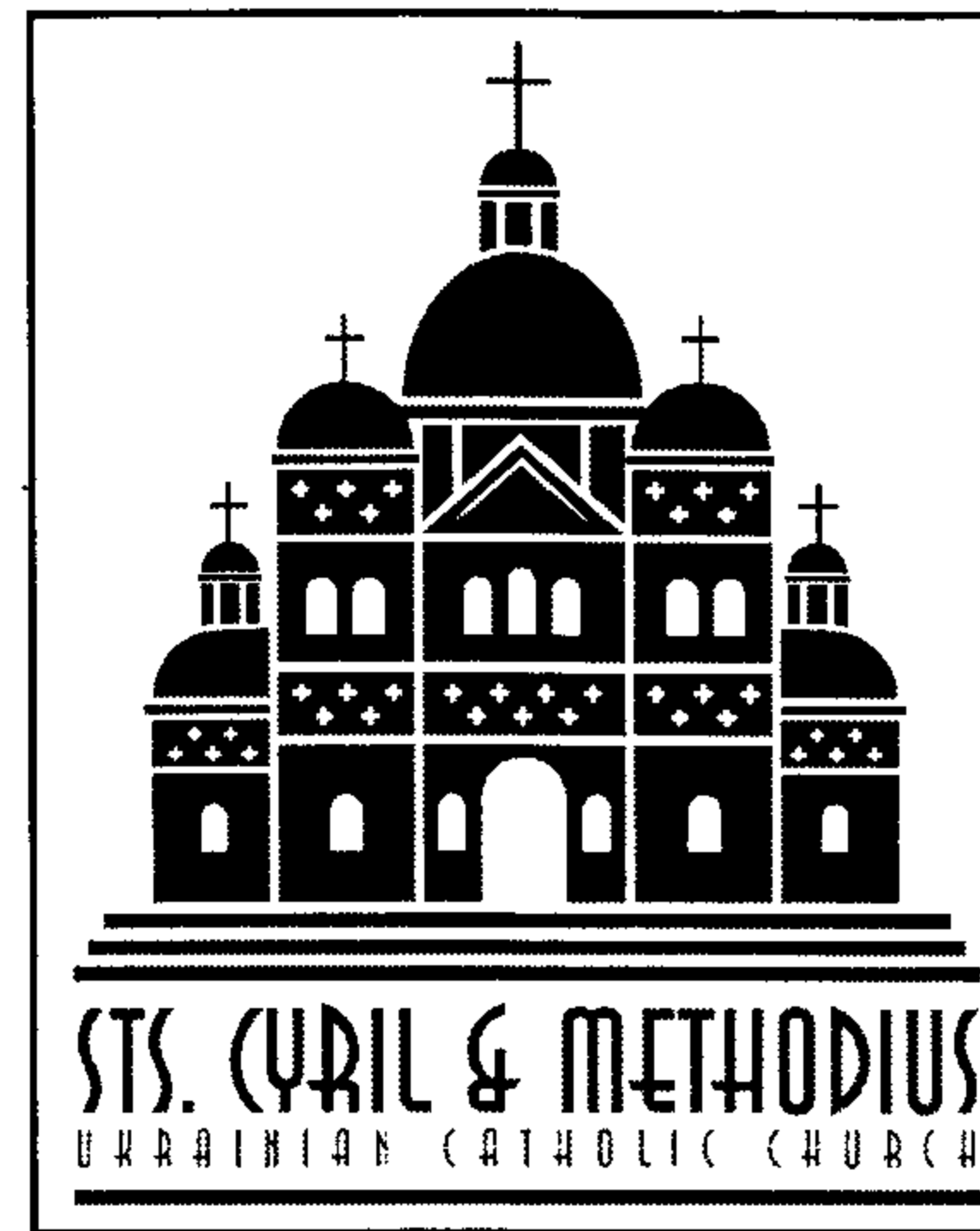
GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Dart
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІЯЛЬНІ ВІСТІ

2016

CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРІНС, ОНТАРІО
о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

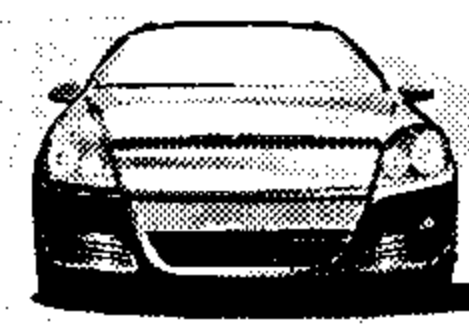
14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: cholybohdan@gmail.com

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.



TJ CARS

Used Cars Dealership
MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Ivan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com



Niagara's Largest Memorialist
Experience • Superior Quality • Value
Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту

Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913

Barber Monuments

Quality workmanship is a family tradition.
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...

To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com

274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only



Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

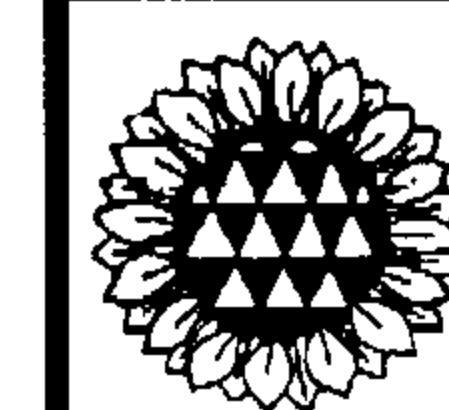
Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J.
DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director

Bill Brown and his wife Donna owners.



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

There are so many great reasons to become a
member of Ukrainian Credit Union Limited!

FREE chequing and savings accounts!
No monthly fees and no minimum balance
Business banking, commercial loans, mortgages,
lines of credit, MasterCard and more!

Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com



UCUUKC UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

SKYWAY
ELECTRONIC
SERVICES INC.

Chris Strel TV • Antenna • Satellite 274 Welland Avenue
905-685-8808 Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8
skywayelectronicservices@bellnet.ca

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Halia Anna Michalko
Barrister, Solicitor, Notary Public
MICHALKO LAW FIRM

200 Elgin St., #902 224 Penbroke St. W.
Ottawa, ON K2P 1L5 Pembroke, ON K8A 5N2
Tel: (613) 237-9090 Fax: (613) 237-8834
Email: hmichalko@bellnet.ca

13th Sunday after Pentecost
The prophet Zachary and his wife Elizabeth; Martyr Raissa
September 18, 2016 Year 52, no. 38

Gospel: Matthew 21: 33-42 **Epistle:** I Corinthians 16: 13-24 **Tropar:** Tone 4: p. 95.
Communion Song: Fill All Creation/Plyvy p. 968 **Closing Song:** How Glorious is our God p. 962



This Wednesday, September 21 will be the **Feast of the Nativity of the Mother of God** and is a day of obligation. Divine Liturgies will be served at 10 am (Ukr.) and 6:30 pm (Engl.). We will have anointing with oil after both Liturgies blessed at the Vespers with Lytia on the Eve of the Feast Tuesday September 20 at 6:00 pm. There are separate envelopes for this Feast Day.

Last Tuesday **Marlene John** made her **First Confession** and was received into the Catholic Church. Today, September 18 during the 1st Divine Liturgy Marlene will be receiving her **First Communion** and will be **Chrismated** at 12:00 noon. Marlene was prepared for the Holy Sacraments by her sister Kathy Golchuk & Fr. Bohdan.

Please join **His Beatitude Sviatoslav** & Bishop Stephen to celebrate a Moleben at **Holy Spirit Ukrainian Catholic Church** (15 Olga St, Hamilton) on Friday September 30 at 6:00 pm. Reception & greetings to follow in church hall. Call Hamilton parish office at 1-905-545-2914 for reception tickets at \$20.

Our **Patriarch Sviatoslav** will be participating in the **Great Consecration of the re-built St Elias Church** on Saturday October 1 from 10 am to 2 pm. Informal reception & fellowship will follow on church grounds. If you would be interested in attending this unique event and would want transportation please let Fr. Bohdan know.

ST. JOHN UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH invites you to celebrate the 35th anniversary of their parish next Sunday September 25. Divine Liturgy will be celebrated at 3 pm followed by a banquet at 5:30 pm. Tickets are \$25. Tickets must be purchased by September 19 by calling the parish office at 905-937-3393.

We wish all **Zacharys** (today - 18th), **Annas** (22th) & **Bohdannas** (24th) many blessed years on their name days this week.

DONATIONS: Building Fund in loving memory of Joseph Fediw: Bob & Helen Diakow - \$200; Joseph & Diane Hnatykiw - \$100; Andrew & Mary Kebalo & family - \$50; Donna Leslie - \$50; Natalie Konyt - \$50; Ewhen & Lesia Snihur - \$50; Pauline Leonard - \$50; Eugene & Irene Staszko - \$40; Julian & Maria Nebesny - \$30; Nestor & Victoria Komar - \$30; Aleksandr & Ana Haljkevic - \$30; John & Helen Tutecky - \$25; Colleen Roach - \$25; William & Barbara Ross - \$20; Evhen & Olha Koval - \$20; **Church Donation:** Roman & Anna Chabursky - \$200; **Building Fund - Carpet for Church:** Halia Michalko - \$100; Baran family - \$50; **Medical Help for Soldiers in Ukraine in loving memory of Joseph Fediw:** Walter & Lesia Korobaylo - \$100; Irene & Ronald Newton - \$40; Nina Byca - \$40; **Eparchial Youth Program:** Irene & Ronald Newton - \$40; Maria Schumylo - \$20. Collection for Sunday September 11 = \$1,263. Thank you!

The **Ukr. Cath. Church of the Nativity of the Mother of God** in Niagara Falls will not have a special Church Feast Day (Praznyk) celebration.

Niagara Life Chain. Sunday, October 2 people from the whole Niagara Region will be standing and holding a sign as witnesses in defense of unborn children and the elderly on Lundy's Lane in Niagara Falls from 2:45 to 4 pm. Report to No Frills, Highland Ave. and Lundys' Lane at 2:45 pm. Signs will be available on site. Let Father Bohdan know if you need transportation. An opportunity to put our faith into action. (An alternative is the Life Chain at Grimsby: 1:00 pm to 2:00 pm Main St. at Christie St.)

A Benefit Concert for St. Catharines Right to Life will be held Saturday, October 1 at 7:30 pm at Heritage Reformed Church, 4171 15th Street, Jordan.

CALENDAR of community events:

Sunday, **SEPTEMBER 18, 2016** (The prophet Zachary and his wife Elizabeth; Martyr Raissa)

9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Monday, **SEPTEMBER 19, 2016** (Miracle of St. Michael in Colossus)

9:00 am: Divine Liturgy + Irene (5th yr) and Tony (18th yr) Kachur (offered by the Kachur family).

Tuesday, **SEPTEMBER 20, 2016** (Eve of the Nativity of our Lady, the Blessed Virgin Mary; Martyr Sosontes)

9:00 am: Divine Liturgy for God's blessings for Marlene John on her 80th birthday (offered by sister Kathy Golchuk).
 6:00 pm: Great Vespers with Lytia on the Eve of the Feast of the Nativity.

Wednesday, **SEPTEMBER 21, 2016 (NATIVITY of the BLESSED VIRGIN MARY)**

9:30 am: Moleben to the Mother of God in Ukr.
 10:00 am: High Divine Liturgy in Ukr. with anointing with holy oil.
 6:30 pm: High Divine Liturgy in Engl. with anointing with holy oil for God's blessings for Subdeacon Roman Fediw on his 30th birthday.

Thursday, **SEPTEMBER 22, 2016** (The Holy Parents Joachim & Anna)

6:00 pm: Divine Liturgy + Hildegard Nizan - 17th yr (off. by daughter Paula Nizan).

Friday, **SEPTEMBER 23, 2016** (Martyrs Menodora, Mytrodora & Nymphodora)

8:00 am: Divine Liturgy for God's blessings for Brian Vail on his 51st birthday (offered by parents Rollin & Margaret Vail).

Saturday, **SEPTEMBER 24, 2016** (The Holy Mother Theodora (Bohdanna)

No Liturgy. Father Bohdan will be baptizing a family member in Montreal.

Sunday, **SEPTEMBER 25, 2016** (End of the Nativity Feast; the Priest-martyr Autonomus)

9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Євангеліє: Матей 21: 33–42 **Апостол:** I Коринтян 16: 13–24 **Тропар:** Глас 4, ст. 94.
Пісня на Причастя: Пливи Світами ст. 256 **Кінцева Пісня:** Радуйся Серце ст. 320



В цю середу, 21 вересня, велике свято **Різдва Пресвятої Богородиці**. Це є обов'язуюче свято. Співані Служби Божі будуть о год. 10:00 рано (укр.) і 6:30 веч. (англ.). У вівторок 20 вересня буде Велика Вечірня з Литією о год. 6:00 веч. Будемо мати мирвання після обох Літургій. Також є окремі конверти на це свято.

Минулий вівторок 13 вересня **Марлін Джон** вступила офіційно до Католицької Церкви і приступила до 1^{шої} св. Сповіді. Сьогодні неділя 18 вересня Марлін прийматиме своє 1^{ше} **Святе Причастя** під час 1^{шої} Служби Божої. Відтак в 12:00 пол. Марлін одержить **Тайну Миропомазання**. Приготовляли її до Святих Тайн її сестра Катерина Голчук і о. Богдан.

Укр. Кат. Церква Св. Духа в Гамільтоні (15 Olga St., Hamilton) запрошує всіх долучитися на Молебень в п'ятницю 30 вересня в 6:00 год. веч. з участю **Блаженнішого Патріарха Святослава** і Владика Стефана. Відтак буде прийняття і привіти в церковній залі. Щоб купити квитки (\$20) на прийняття просимо телефонувати на число тел. 1-905-545-2914.

Патріарх Святослав братиме участь у **Великому Посвяченню перебудованої Церкви Св. Іллі** в Брамptonі в суботу 1 жовтня від 10 рано до 2 по пол. Буде легка перекуска і спілкування після Посвячення. Якщо ви б хотіли взяти участь на цих відправах і потребуєте транспортування просимо повідомити о. Богдана.

Церква Св. Івана Богослова запрошує усіх на святкування 35-ліття своєї парафії. Торжественна Служба Божа відбудеться на другу неділю 25 вересня о год. 3:00 по пол. Бенкет буде о год. 5:30 по пол. Квитки по – \$25. Квитки треба закупити до 19 вересня дзвонячи до бюро на ч. тел. 905-937-3393.

ЖЕРТВИ: Будівельний Фонд в пам'ять дорогого Йосифа Федіва: Дяків Богдан і Галина - \$200; Гнатиків Осип і Богданна - \$100; Кебало Андрій і Мирося з родиною - \$50; Конит Наталя з родиною - \$50; Снігур Євген і Леся - \$50; Ленард Павліна - \$50; Леслі Донна - \$50; Сташко Євген і Ірина - \$40; Небесні Юліян і Марія - \$30; Галькевич Александар і Аня - \$30; Комар Нестор і Вікторія - \$30; Тутецькі Іван і Олена - \$25; Роуч Коллін - \$25; Рос Вілліям і Варвара - \$20; Коваль Євген і Ольга - \$20; **Жертва на Церкву:** Хабурські Роман і Анна - \$200; **Медична Допомога Українській Армії в пам'ять дорогого Йосифа Федіва:** Коробайло Володимир і Леся - \$100; Нютон Ірина і Роналд - \$40; Бица Ніна - \$40; **Будівельний Фонд (новий килим до церкви):** Міхалко Галя - \$100; Родина Баран - \$50; **Єпархіальна Програма для Молоді:** Нютон Ірина і Роналд - \$40; Шумило Марія - \$20.
Таця за неділю 11 вересня \$1,263. Дякуємо всім.

Укр. Кат. Церква Різдва Богородиці в Наягара Фаллс не матимуть особливих святкування на свій Церковний Празник.

Перші сходи **Спілки Укр. Молоді** будуть в середу 28 вересня о 6:00 веч. в Укр. Чорноморському Домі.

ЛАНЦЮГ ЖИТТЯ. В неділю, 2 жовтня, люди з цілої округи Наягари стоятимуть в обороні ненароджених дітей та старших в похилому віці на вулиці Lundy's Lane у Наягара Фаллс від год. 3 до 4 дня. Просимо запаркувати авто на стоянці No Frills (Highland & Lundy's Lane). Просимо зголоситися до отця якщо потребуєте доїзду. Написи будуть роздані на місці. Маємо нагоду виявити практично нашу Христову віру! (Можна взяти участь також у Ланцюзі Життя в Гримзбі на розі вулиць Main & Christie від 1 до 2 год. по пол.)

Бажаємо всім **Захаріям** (сьогодні – 18^{го}), **Анна** (22^{го}) і **Богданам** (24^{го}) многих і благих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **18-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Пророка Захарії і дружини Єлисавети; мучениці Раїси)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **19-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Спогад чуда архистратига Михаїла в Колосах)
9:00 рано: Служба Божа + Ірина (5 річ.) і Тоні (18 річ.) Качур (жертвує родина Качур).

Вівторок, **20-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Навечір'я Різдва Богородиці; мученика Созонта)
9:00 рано: Служба Божа за благословення для Марлін Джон в день її 80^{их} уродин (жертвує сестра Катерина Голчук).
6:00 веч.: Велика Вечірня з Литією в Навечір'я Свята Різдва Богородиці.

Середа, **21-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (**РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ**)
9:30 рано: Молебень до Богородиці в укр. мові.
10:00 рано: Співана Служба Божа в українській мові.
6:30 веч.: Співана Служба Божа в англійській мові за благословення для піддиякона Романа Федіва в день його 30^{их} уродин.

Четвер, **22-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Свв. богоотців Йоакима і Анни; муч. Северіяна)
6:00 веч.: Служба Божа + Гільдегард Нізан – 17 річ. (жертвує дочка Паула Нізан).

П'ятниця, **23-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Мучениць Минодори, Митродори і Німфодори)
8:00 рано: Служба Божа за благословення для Браєна Вейла в день його 51^{их} уродин (жертвують батьки Роллін і Маргарета Вейл).

Субота, **24-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Преподобної Теодори (Богданни) Олександрійської)
Нема Літургії. Отець Богдан хреститиме дитину в родині в Монреалі.

Неділя, **25-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Віддання Різдва Богородиці; священномуч. Автонома)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.